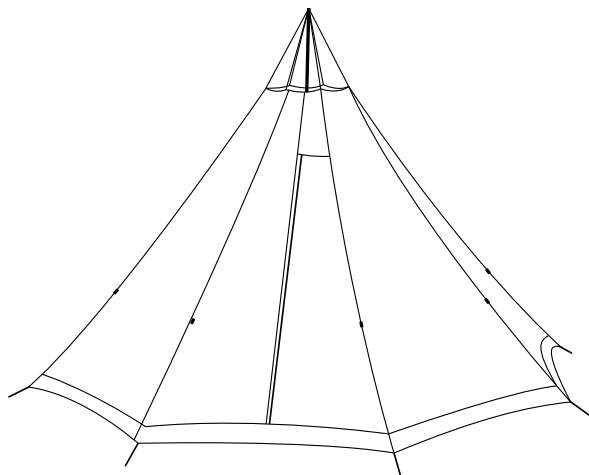


Innenzelt

Toile de tente intérieure



DE Ein Innenzelt in ein nordisches Tipi montieren

FR Montage d'une toile de tente intérieure dans un tipi nordique

Ein Innenzelt in ein nordisches Tipi montieren

Montage d'une toile de tente intérieure dans un tipi nordique

DE

FR

1.



Um die Mittelstange anheben zu können, lockern Sie alle Bodenstrecker.

Relâcher la tension sur tous les tendeurs de toile de tente intérieure pour pouvoir lever le mât central.

2.



Lösen Sie die Regulierleinhülse vom Außenzelt und befestigen Sie sie mit der Stangenhülse an der Mittelstange, siehe Bild 3. Wenn Sie im Innenzelt feuern möchten, lösen Sie die Regulierleinhülse vom Außenzelt und befestigen diese nach der Montage an der Innenzeltwand.

Libérer le tube de régulation de la tente extérieure et le fixer sur le mât central avec la douille, voir photo 3. Pour allumer du feu dans la tente intérieure, détacher le tube de régulation de la tente extérieure et le fixer à l'intérieur de la tente intérieure après montage.

3.





Öffnen Sie die Tür und den Mückennetzeinsatz des Innenzeltes. Legen Sie das Innenzelt, wie auf dem Bild zu sehen, auf den Boden, also mit der oberen Öffnung neben der Mittelstange.


Ouvrir la porte et le filet moustiquaire de plafond de la toile de tente intérieure. Poser la toile de tente intérieure sur le sol comme le montre la photo, avec l'ouverture du sommet contre le mât central.


DE

FR

4.  Heben Sie die Mittelstange leicht an, und stellen Sie sie in die obere Öffnung des Innenzeltes. Dies tun Sie, indem Sie – am besten allein – die Öffnung unter die Mittelstange ziehen oder indem Sie die Stange in der Öffnung abstellen und diese dann wieder schön senkrecht ausrichten.
- Lever le mât central et le poser dans l'ouverture du sommet, en tirant sur l'ouverture pour la passer sous le mât ou en posant le mât dans l'ouverture, puis en ajustant pour que le mât soit vertical, ce qui est plus facile quand on est seul.

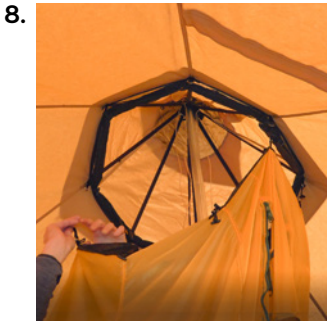
5.  Nehmen Sie den T-Haken in die Hand, der sich rechts in der Höhe der Tür des Innenzeltes befindet.
- Saisir le sifflet situé à droite au-dessus de la porte de la toile de tente intérieure.

6.  Heben Sie das Innenzelt hoch und befestigen Sie den T-Haken am Ring, der sich oben an dem Saum befindet, der entlang der rechten Seite der Tür des Außenzeltes verläuft.
- Soulever la toile de tente intérieure et fixer le sifflet dans l'anneau situé au sommet de la couture qui longe le côté droit de la porte de la toile de tente extérieure.

7.  Führen Sie den T-Haken durch den Ring am Außenzelt und befestigen Sie ihn am Ring am Innenzelt.
- Passer le sifflet dans l'anneau de la toile de tente extérieure et le fixer dans l'anneau de la toile de tente intérieure.

DE

FR



Befestigen Sie die restlichen sieben T-Haken an der Spitze.

Fixer au sommet les sept autres sifflets.



Platzieren Sie den Mittelpunkt des Bodens bei der Mittelstange. Beim Innenzelt Base ist der Mittelpunkt mit einer viereckigen Verstärkung markiert. Bei den Innenzelten Pro und Comfort befindet sich der Mittelpunkt dort, wo sich die vier Reißverschlüsse kreuzen.

Placer le centre du tapis de sol contre le mât central. Sur la toile de tente intérieure Base, celui-ci est matérialisé par un renfort carré. Sur les modèles Pro et Comfort, le centre se trouve à l'intersection des quatre fermetures éclair.



Heben Sie die Mittelstange gerade nach oben und ziehen Sie den Mittelpunkt des Bodens unter die Stange.

Lever le mât central droit vers le haut et tirer le point central du tapis de sol sous le mât.



Befestigen Sie das Innenzelt, bei der Tür beginnend und endend, rundum am Außenzelt. Es finden sich acht T-Haken mitten an der Wand und acht ganz unten, siehe Schritt 12 und 13.

Fixer la toile de tente intérieure sur la toile de tente extérieure d'un côté de la porte, puis faire le tour jusqu'à rejoindre l'autre côté de la porte. Huit sifflets sont disposés au milieu de la cloison et huit tout en bas, voir les étapes 12 et 13.

DE

FR

12.



Die T-Haken an der Mitte der Wand werden durch die Ringe am Außenzelt geführt und an den Ringen im Innenzelt befestigt.

Engager les sifflets du milieu de la cloison dans les anneaux de la toile de tente extérieure et les fixer dans les anneaux de la toile de tente intérieure.

13.



Die T-Haken ganz unten werden direkt an den Ringen des Außenzeltes befestigt.

Fixer les sifflets du bas directement dans les anneaux de la toile de tente extérieure.

14.



Spannen Sie den Innenzeltboden durch Anziehen der Bodenstrecker auf der Zeltaußenseite.

Tendre le sol de la toile de tente intérieure en serrant les tendeurs à l'extérieur de la tente.

15.



Schließen Sie den Mückennetzeinsatz des Innenzeltes, indem Sie ihn um die Mittelstange anziehen. Wenn Sie im Innenzelt Feuer machen wollen, rollen Sie den Mückennetzeinsatz nach außen weg und befestigen ihn an der Öffnung.

Fermer le filet moustiquaire de plafond de la toile de tente intérieure en le serrant autour du mât central. Si vous souhaitez faire du feu dans la toile de tente intérieure, enrôler le filet moustiquaire de plafond vers l'extérieur et le fixer avec des sifflets autour de l'ouverture.

DE

FR

16.



Bei den Innenzelten Pro und Comfort werden die Zuluftöffnungen des Außenzeltes vom Innenzelt aus reguliert. Diese Innenzelte verfügen über drei Zuluftöffnungen. Das Innenzelt Base wird über die mit Mückennetz versehene Tür gelüftet.

Les entrées d'air se règlent depuis l'intérieur dans les toiles de tente intérieures Pro et Comfort. Celles-ci ont trois entrées d'air fermables et dotées de filets moustiquaires. Le modèle Base est ventilé par la porte avec filet moustiquaire.

17.



Der Boden der Innenzelte Pro und Comfort lässt sich auf unterschiedliche Weise öffnen, um nicht von Schuhen beschmutzt zu werden oder damit gefeuert werden kann. Weil sein Boden nicht zu öffnen ist, darf im Innenzelt Base nicht gefeuert werden.

Le sol des tentes intérieures Pro et Comfort s'ouvre de plusieurs manières pour ne pas poser les chaussures sales sur le tapis de sol et pouvoir faire du feu. On ne doit pas faire de feu dans la tente intérieure Base, car le tapis de sol n'est pas ouvrable.

18.



Wenn Sie im Innenzelt ein Feuer machen oder einen Ofen/Feuerkasten nutzen wollen, öffnen Sie die vier Reißverschlüsse an der Mitte des Bodens. Daraufhin falten Sie die Keile so unter den Boden, dass eine „O-Öffnung“ entsteht, in der Sie auf einer sicheren Unterlage feuern können.

Avant d'allumer un feu dans la toile de tente intérieure, ouvrir les quatre fermetures éclair du milieu du tapis de sol. Replier ensuite les sections ouvertes sous le tapis de sol afin de libérer un espace ouvert où l'on place le foyer sur un support sécurisé.

19.



Zum Einpacken des Zeltes brauchen Sie das Innenzelt nicht zu entfernen und können das Zelt beim nächsten Einsatz mit dem fertig montierten Innenzelt aufstellen.

Avant de remballer la tente, vous n'avez pas besoin de retirer la toile de tente intérieure. La prochaine fois que vous dressez la tente, la toile de tente intérieure est ainsi déjà en place.

Trocknen und Lagern

Das nordische Tipi kann zum Trocknen oder Lagern als Ganzes an der Öse aufgehängt werden, die sich an der Zeltspitze befindet.

Bevor sie zur längeren Lagerung verpackt werden, müssen Zelt, Innenzelt und Boden gut getrocknet werden. Andernfalls kann die Feuchtigkeit Schimmelbildung verursachen und das Gewebe schädigen.

Séchage et rangement

Pour être séché ou remisé, le tipi nordique peut être suspendu par l'anneau qui est placé en son sommet.

Tipi nordique, toile de tente intérieure et tapis de sol doivent toujours sécher entièrement avant d'être rangés pendant une longue période, ceci pour éviter que l'humidité provoque de la moisissure et ne pas endommager le tissu.



Lüften Sie, wenn Sie Feuer machen

Ventiler quand on fait du feu



Verwenden Sie Sturmleinen, wenn es stark windet

Utiliser des cordelettes tempête par vent fort



Entfernen Sie Schnee von der Zeltplane

Retirer la neige de la toile de tente



Lesen Sie auf tentipi.com/support die Sicherheitsvorschriften für Feuer, Schnee und Wind
Lire les prescriptions de sécurité incendie, neige et vent sur tentipi.com/support

